



Student/Registration
Number

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Centre Number

--	--	--	--	--	--	--	--

2004 PUBLIC EXAMINATION

Dutch

Continuers Level

Tuesday 19 October: 2 p.m. Eastern Standard Time

Reading Time: 10 minutes

Working Time: 2 hours and 50 minutes

- *You have 10 minutes to read all the papers and to familiarise yourself with the requirements of the questions. You may not write during this time.*
- *Monolingual and/or bilingual printed dictionaries may be used.*

Section 1: Listening and Responding (30 marks)

Instructions to Students

1. Allow approximately 50 minutes for Section 1.
2. Write all your answers to the questions in Section 1 in this booklet in blue or black ink or ball-point pen. Space is provided for you to make notes.
3. You must answer ALL questions in Part A and Part B.
4. Answer Part A in ENGLISH and Part B in DUTCH.
5. Write your student/registration number and the centre number (if required) on the front cover of this booklet.
6. All question booklets will be collected at the end of the examination.

This examination is used for the HSC (New South Wales), the NTCE (Northern Territory), the SACE (South Australia), the TCE (Tasmania), the VCE (Victoria), and the WACE (Western Australia).

Part A (Questions 1–3)

(20 marks)

When judging performance in this part, the examiner(s) will take into account the extent to which the student demonstrates the capacity to:

- *understand general and specific aspects of texts by identifying and analysing information and convey the information accurately and appropriately.*
-

You will hear THREE texts. Each text will be played twice. There will be a short break between the first and second playings in which you may make notes.

Listen carefully to each text and then answer the questions in ENGLISH.

	Marks	You may make notes in this space.
Text 1		
1. (a) What kind of message is this?	1	

(b) Name two things which Anna and her mother are having for dinner.	2	

(c) When Anna gets the message, she lists the four things her mother wants her to do. Write this list.	4	

(d) i) What feeling is being expressed by Anna's mother?	1	

ii) How do we know that this is not the first time that Anna's mother has felt this way?	1	

Marks

You may make notes
in this space.

Text 2

2. (a) Why did other nations not want to supply the Londoners with goods in the 17th century?

1

(b) Explain the term ‘Dutch Courage’.

1

(c) How do we know that the people in London were grateful to the Dutch?

1

(d) Give **three** reasons why the announcer thinks this is a good topic for his listeners.

3

Marks

You may make notes
in this space.

Text 3

3. (a) List **three** of the things the actress does in her free time.

3

(b) The actress mentions her financial situation.
Explain whether this is consistent with her lifestyle.

2

Part B (Questions 4–5)
(10 marks)

When judging performance in this part, the examiner(s) will take into account the extent to which the student demonstrates the capacity to:

- *understand general and specific aspects of texts by identifying and analysing information;*
 - *convey the information accurately and appropriately.*
-

You will hear TWO texts, one relating to Question 4 and one relating to Question 5. Each text will be played twice. There will be a short break between the first and second playings in which you may make notes.

Listen carefully to each text and then answer the questions in DUTCH.

	Marks	You may make notes in this space.
Text 4		
4. (a) Explain what yesterday's conversation between these two people was about. Verklaar waar het gesprek van gisteren tussen deze twee mensen over ging. _____ _____	1	
(b) How does the punch line of the joke try to show that the Dutch are not generous people? Hoe probeert de clou van de mop te laten zien dat de Nederlanders geen vrijgeevige mensen zijn? _____ _____ _____ _____	2	

Marks

You may make notes
in this space.

Text 5

5. (a) What is the connection between the joke in Text 4 and the discussion in this interview?

1

Wat is het verband tussen de mop in Tekst 4 en de bespreking in dit interview?

(b) What example does the interviewer give to illustrate this view of the Dutch?

1

Welk voorbeeld geeft de interviewer om dit oordeel over de Nederlanders te illustreren?

(c) What is Professor Van Rossum's view on this issue?

1

Wat is het standpunt Van Professor Van Rossum over deze kwestie?

(d) What **four** arguments does Professor Van Rossum use to support his view?

4

Welke vier argumenten gebruikt Professor Van Rossum om zijn standpunt te verdedigen?

End of Section 1



Student/Registration
Number

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Centre Number

--	--	--	--	--	--

2004 PUBLIC EXAMINATION

Dutch

Continuers Level

Section 2: Reading and Responding (30 marks)

Instructions to Students

1. Allow approximately 1 hour and 15 minutes for Section 2.
2. Write all your answers to the questions in Section 2 in this booklet in blue or black ink or ball-point pen.
3. You must answer ALL questions in Part A and Part B.
4. Answer Part A in ENGLISH and Part B in DUTCH.
5. Write your student/registration number and the centre number (if required) on the front cover of this booklet.
6. All question booklets will be collected at the end of the examination.

This examination is used for the HSC (New South Wales), the NTCE (Northern Territory), the SACE (South Australia), the TCE (Tasmania), the VCE (Victoria), and the WACE (Western Australia).

Part A (Questions 6–7)

(20 marks)

When judging performance in this part, the examiner(s) will take into account the extent to which the student demonstrates the capacity to:

- *understand general and/or specific aspects of texts, by, for example, comparing, contrasting, summarising, or evaluating, and convey the information accurately and appropriately.*
-

6. Read the text and then answer in ENGLISH the questions that follow.

Sommige kinderen hebben traantjes gelaten toen ze hoorden dat de nieuwe Harry Potterfilm alleen is goedgekeurd voor negen jaar en ouder. Maar ook jongere kinderen mogen naar de film.

De filmkeuringsinstantie voegde onlangs speciaal voor de derde film over tovenaarsleerling Harry een nieuwe classificatie toe aan de Nederlandse filmkeuring. Naast de bestaande categorieën (alle leeftijden, zes, twaalf en zestien jaar) komt er nu de classificatie negen jaar en ouder bij.

Volgens de instantie is de derde Harry Potterfilm te eng voor zesjarigen, maar niet voor een kind van negen. “Rond het negende levensjaar beginnen kinderen het verschil tussen feit en fictie steeds beter te onderscheiden en raken ze minder snel beangstigd door spannende beelden”, stelt de instantie. Met de nieuwe classificatie wordt gehoopt dat de ouders beter kunnen beslissen of een film geschikt is voor hun zesjarige. De nieuwe classificatie is niet bindend; de ouders beslissen.

Wat de ouders zelf betreft, de meesten zeggen dat jonge kinderen altijd begeleid moeten worden door een oudere persoon. Zij vinden dat voor kinderen de wereld van Harry Potter zeer reëel is en daardoor leven ze zich helemaal in die avonturen in. Daarom is het noodzakelijk dat ze gerustgesteld kunnen worden als het allemaal even te griezelig wordt.

Andere ouders vinden dat niet nodig. Wat de kinderen allemaal te verwerken krijgen als ze thuis toevallig naar het journaal op de televisie kijken is veel erger. Zo’n Harry Potter-avontuur is niet echt en dat weten de kinderen best. Even lekker griezelen vinden ze juist heerlijk; aan het eind komt het toch allemaal weer goed.

QUESTIONS

Marks

(a) How many film classifications are mentioned in the text?

1

(b) Explain why the film classification board thinks that the third Harry Potter film is not suitable for a six year old, but is suitable for a nine year old.

2

(c) What is the intended aim of the new classification?

2

(d) Describe how parents have reacted to this new classification.

5

(e) Provide a suitable English title for this article.

1

7. Read the text and then answer in ENGLISH the questions that follow.

Nederland is een echt kauwgomland. Volgens schattingen gaat er jaarlijks vijf miljoen kilogram kauwgom langs de kassascanner, zo'n vijf miljard stukjes.

Volgens diezelfde schattingen belandt daarvan maar liefst dertig procent, of wel 1,5 miljoen kilogram op straat. Dat komt overeen met 1,5 miljard kauwgomplekken op straattegels en winkeltapijt. Elk jaar weer opnieuw. Dit wordt langzamerhand een walgelijke en onverdraaglijke toestand in ons land!

Als de kauwgom niet wordt verwijderd, duurt het ongeveer vijfentwintig jaar voordat het onder natuurlijke omstandigheden is afgebroken. Een winkelcentrum en omgeving van circa dertigduizend vierkante meter van kauwgom schoonmaken kost gemiddeld veertigduizend euro, driekwart euro per vierkante meter.

Nederland Schoon, een organisatie die strijdt tegen afval op straat, vond op de rustplaatsen langs de Nederlandse snelwegen in het jaar 2000, tweehonderd achtendertig eenheden straatvuil per honderd vierkante meter parkeerplaats. Daarvan was tien procent kauwgom. "Deze cijfers kloppen vermoedelijk niet meer," meldt de organisatie. "We hebben helaas de indruk dat het aandeel kauwgom in straatafval is toegenomen."

Op het strand werd geen kauwgom gevonden. Zeker niet omdat daar geen kauwgom wordt uitgespuugd. "In het zand vind je kauwgom nooit meer terug!"

QUESTIONS

Marks

(a) Explain why 'land of chewing gum' is an appropriate name for the Netherlands today.

2

(b) Why has chewing gum become an environmental problem?

2

(c) i) What is *Nederland Schoon*?

1

ii) What did they find in 2000?

2

(d) Why is chewing gum not found on the beach?

1

(e) Give an example of the language used that indicates the writer's passion about this issue.

1

Part B (Question 8)

(10 marks)

When judging performance in this part, the examiner(s) will take into account the extent to which the student demonstrates the capacity to:

- *understand general and specific aspects of a text by identifying, analysing, and responding to information;*
 - *convey information coherently (structure, sequence, accuracy and variety of vocabulary and sentence structure) and appropriately (relevance, use of conventions of the text type).*
-

8. Read the text and then answer the question in DUTCH on page 7.

TWEE ADVERTENTIES UIT EEN NEDERLANDSE KRANT

GEVRAAGD:

twee jongens of meisjes, 17/18 jaar, om gedurende december/januari in een Nederlands ski-oord in Zwitserland te werken. Jullie helpen met serveren in het restaurant, verlenen assistentie aan de inlichtingenbalie, met reserveringen en de organisatie van excursies. Er blijft genoeg vrije tijd over voor eigen plezier, gelegenheid tot skiën (gratis training) en kost en inwoning zijn gratis.

Brieven aan: het Hollandse Skiparadijs, p/a deze krant.

Houden jullie van een uitdaging?

Een werkgroep van een Nederlandse universiteit doet archeologisch onderzoek in Italië. Locatie: de heuvels in Toscane, dichtbij een bekende uitgaansstad. (busverbinding) Wij zoeken jonge mensen voor hulp bij opgravingen van oude Romeinse kunstwerken. Doe mee aan dit belangrijke werk. Je helpt vier dagen per week met opgravingen en vier avonden met catalogiseren. De rest van de week ben je vrij. Je verblijf en maaltijden zijn gratis.

Schrijf naar: Archeologisch Onderzoek p/a deze krant.

QUESTION

You are interested in applying for one of these two positions. Write a personal profile of yourself, of 150–200 words, outlining your qualifications, experience and interests relevant to the position.

Je bent geïnteresseerd in één van deze twee baantjes en wil daarvoor solliciteren. Schrijf een karakterschets van jezelf van 150–200 woorden, waarin je je kwalificaties, ervaring en interesses beschrijft die betrekking hebben op de baan.

You may make notes in this space.



Student/Registration
Number

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Centre Number

--	--	--	--	--	--

2004 PUBLIC EXAMINATION

Dutch

Continuers Level

Section 3: Writing in Dutch (15 marks)

Instructions to Students

1. Allow approximately 45 minutes for Section 3.
2. Write your answer to a question from Section 3 in this booklet in blue or black ink or ball-point pen. Space is provided for you to make notes.
3. You must answer ONE question in DUTCH.
4. Write your student/registration number and the centre number (if required) on the front cover of this booklet.
5. All question booklets will be collected at the end of the examination.

This examination is used for the HSC (New South Wales), the NTCE (Northern Territory), the SACE (South Australia), the TCE (Tasmania), the VCE (Victoria), and the WACE (Western Australia).

Section 3 (Questions 9–12)
(15 marks)

When judging performance in this section, the examiner(s) will take into account the extent to which the student demonstrates:

- *relevance and depth of treatment of ideas, information, or opinions;*
 - *accuracy and range of vocabulary and sentence structures;*
 - *the capacity to structure and sequence response and capacity to use conventions of the text type.*
-

Answer ONE question from this section in 200–250 words in DUTCH.

9. In February next year you are going to help with the preparations for the Dutch Fair in Melbourne. You have been asked by your teacher to give a short informative talk to your class to promote the activities and food at the fair. Write the script for your speech.

Je gaat volgend jaar in februari helpen met de voorbereidingen voor de Hollandse Kermis in Melbourne. Je leraar heeft je gevraagd een korte toelichtende spreekbeurt voor je klas te houden om de activiteiten en de beschikbare etenswaren op de kermis te promoten. Schrijf de tekst van je spreekbeurt.

10. Your Dutch penfriend is coming to Australia during the holidays and you have organised various outdoor activities. You are very health-conscious. Write a persuasive letter to your Dutch penfriend saying that your plans are fantastic and persuade him/her to get fit for the holiday.

Je Nederlandse correspondentievriend (in) komt tijdens de vakantie naar Australië en je hebt verschillende buitenactiviteiten georganiseerd. Je vindt je gezondheid erg belangrijk. Schrijf een brief naar je Nederlandse correspondentievriend (in) en zeg dat je plannen fantastisch zijn en overtuig hem/haar fit te worden voor deze vakantie.

11. Write an imaginative story about your life in 25 years time. Include some of the important issues which may have an impact on your life at that time.

Schrijf een verhaal waarin je je voorstelt hoe je leven over 25 jaar zal zijn. Schrijf onder andere over sommige belangrijke kwesties die in die tijd een invloed op je leven zouden kunnen hebben.

12. Imagine you are a famous sportsperson going to the Olympic Games. Write an evaluative article for the youth page of a magazine to describe the highs and lows of a day in your Olympic schedule.

Stel je voor dat je een beroemde atleet bent die naar de Olympische Spelen gaat. Schrijf een artikel voor de jeugdpagina van een tijdschrift waarin je de hoogte- en dieptepunten van een dag in je Olympische schema beoordeelt.

You may make notes in this space.

Question Number:
